

Regolatore di carica solare per due batterie

MANUALE ISTRUZIONI

Serie SPC



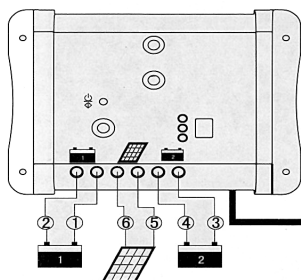
Meter TRC
opzionale a richiesta

Grazie per aver acquistato il nostro prodotto.
Leggere attentamente prima di utilizzare il prodotto.

DESCRIZIONE DELLE FUNZIONI

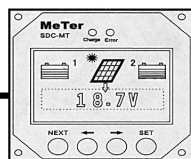
1. Il regolatore è il dispositivo ideale da utilizzare su motorhome, caravan, imbarcazioni e su qualsiasi altro mezzo dotato di due batterie indipendenti, come ad es. una batteria di avviamento ed una batteria di servizio.
2. Il misuratore remoto con display LCD, disponibile come optional, consente di monitorare visivamente i parametri di ricarica.
3. Riconoscimento automatico di sistemi a 12V o 24V.
4. Possibilità di impostare manualmente le percentuali di ricarica di ogni singola batteria.
5. Ricarica PWM, compensazione di temperatura ad alta precisione
6. Protezione da sovraccarica, cortocircuito, inversione di polarità e corrente inversa alla protezione FV

COLLEGAMENTO

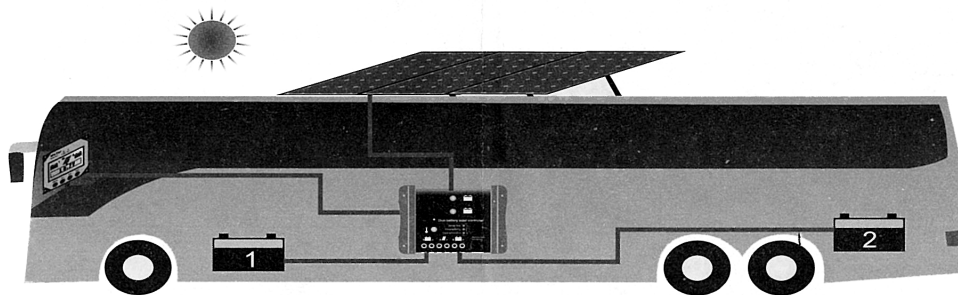


NOTA:
Collegare i componenti come in 1-6

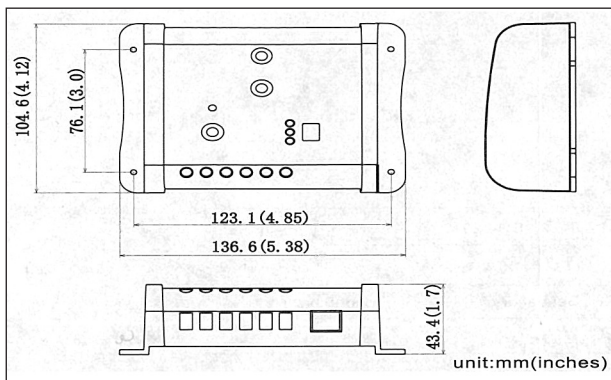
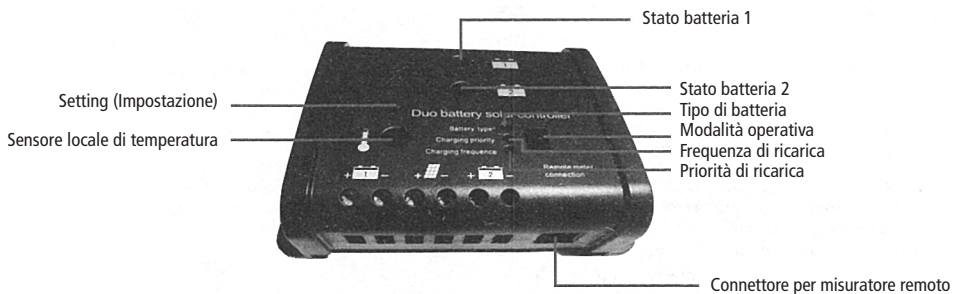
Cavo di collegamento da 10 m (RJ45)



Misuratore remoto



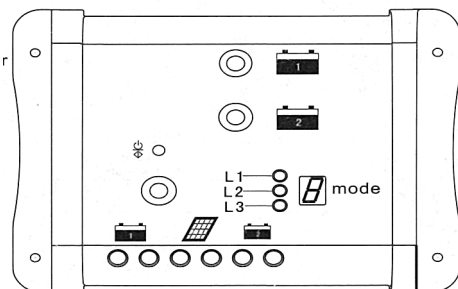
COMPONENTI E DIMENSIONI



NOTE:
Da utilizzare solo con pannelli solari

Il dispositivo è dotato di tre LED che lampeggiano. Ogni LED consente di configurare le impostazioni. Per farlo, selezionare il LED corrispondente (ved. sotto) e premere l'interruttore per 5 secondi fino a quando il numero lampeggia. Scegliere il numero desiderato e rilasciare in modo che il sistema salvi il numero impostato.

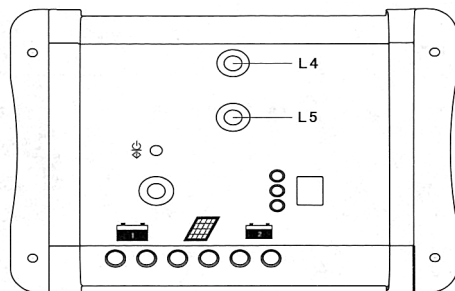
LED	Impostazione	Modo		
L1	Tipo di batteria	Numero visualizzato	Tipo di batteria	
		1	Batteria sigillata	
		2	Batteria al gel	
		3	Batteria con elettrolita liquido	
L2	Priorità di ricarica	Numero	Batteria 1	Batteria 2
		0	0%	100%
		1	10%	90%
		2	20%	80%
		3	30%	70%
		4	40%	60%
		5	50%	50%
		6	60%	40%
		7	70%	30%
		8	80%	20%
9	90%	10%		
L3	Frequenza di ricarica	Numero visualizzato	Frequenza di ricarica PWM	
		0	25 Hz (predefinita)	
		1	50 Hz	
		2	100 Hz	



NOTA:

Nello stato di ricarica normale, il regolatore divide equamente la carica. Quando la batteria 1 è completamente carica, esso immette nella batteria 2 una corrente di carica maggiore, per poi tornare automaticamente a ricaricare la batteria 1 se la sua tensione diminuisce. Se il regolatore rileva la presenza della sola batteria 1, tutta la corrente di carica viene automaticamente riversata nella batteria 1.

STATO DEI LED DI RICARICA



L4	Stato batteria 1	<ol style="list-style-type: none"> 1. Il LED lampeggia, cortocircuito, controllare pannello FV e batteria e accertarsi che siano collegati correttamente 2. Il LED lampeggia lentamente, ricarica completa. 3. Il LED è acceso, ricarica in corso 4. Il LED lampeggia velocemente, nessuna ricarica 5. Il LED è spento, batteria assente o sovratensione
L5	Stato batteria 2	<ol style="list-style-type: none"> 1. Il LED lampeggia, cortocircuito, controllare pannello FV e batteria e accertarsi che siano collegati correttamente 2. Il LED lampeggia lentamente, ricarica completa. 3. Il LED è acceso, ricarica in corso 4. Il LED lampeggia velocemente, nessuna ricarica 5. Il LED è spento, batteria assente o sovratensione

DATI TECNICI

Modello	SPC 10/2		
Corrente massima di carica	10 A		
Tipo di batteria	Batteria sigillata	Batteria al gel	Batteria con elettrolita liquido
Tensione di regolazione	14,2 V	14,4 V	14,6 V
Tensione di boost	-	14,6 V	14,8 V
Tensione di mantenimento	13,7 V	13,7 V	13,7 V
Tensione di riattivazione della carica	13,3 V		
Tensione massima pannello solare	30 V		
Intervallo di tensione della batteria	1-15 V		
Autoconsumo	4 mA di notte, 10 mA in carica		
Collegamento Misuratore Remoto	8 pin RJ45		
Compensazione di temperatura	-30 mV		
Sezione dei cavi	4 mm ²		
Temperatura	-35°C ~ + 55°C		
Dimensioni	Regolatore: 136,6x 104,6x43,4 mm / 5,38X4,12X 1,7 pollici		
	Misuratore: 111 x 111 x 35 mm /4,4 X 4,4 x 1,4 pollici		
Peso	0,2 kg (regolatore)	0,15 kg (misuratore)	
IP	IP22		

Tutti i dati indicati si riferiscono a sistemi a 12V. Per sistemi a 24V, raddoppiare i dati.

Régulateur de charge solaire pour deux batteries

GUIDE D'UTILISATION

Série SPC



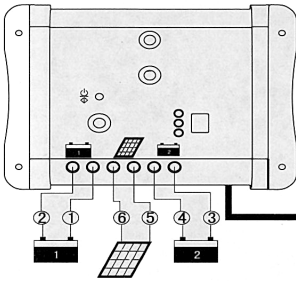
Meter TRC
En option sur demande

Merci d'avoir acheté notre produit.
Lire avec attention avant d'utiliser l'appareil.

DESCRIPTION DES FONCTIONS

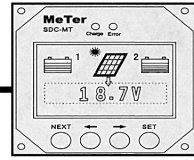
1. Le régulateur est le dispositif idéal pour l'utilisation sur les motor-homes, les caravanes, les bateaux et n'importe quel moyen de transport équipé de deux batteries indépendantes, telles que, par exemple, une batterie de démarrage et une batterie de service.
2. Le mesureur à distance avec affichage LCD, disponible en option, permet de contrôler visuellement les paramètres de recharge.
3. Reconnaissance automatique des systèmes en 12V ou 24V.
4. Possibilité de régler manuellement les pourcentages de recharge de chaque batterie.

RACCORDEMENT

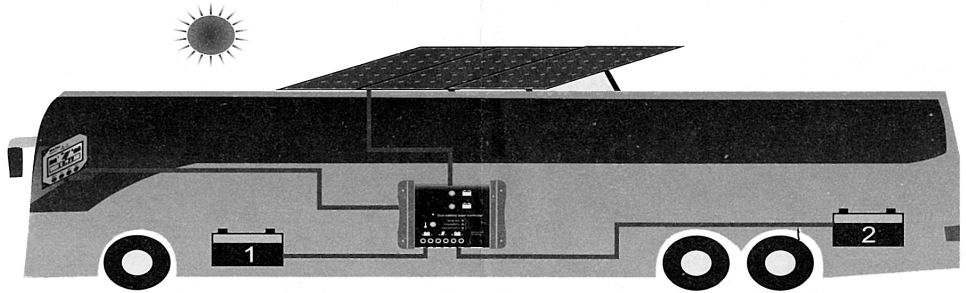


NOTA:
Raccorder les composants conformément à 1-6

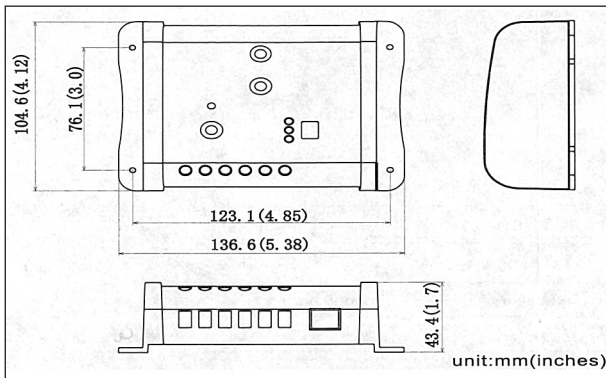
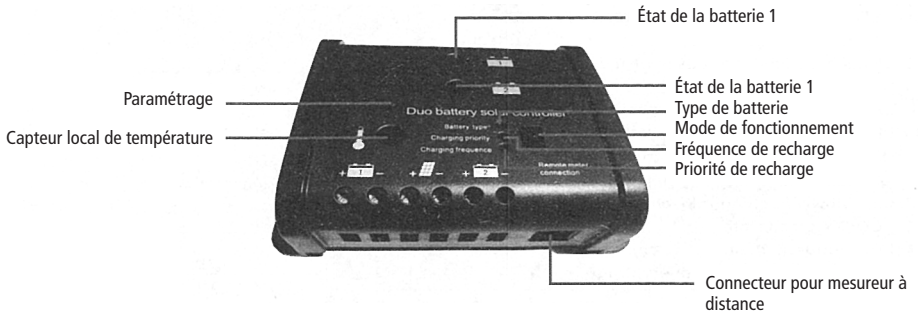
Câble de connexion de 10 m (RJ45)



Mesureur à distance



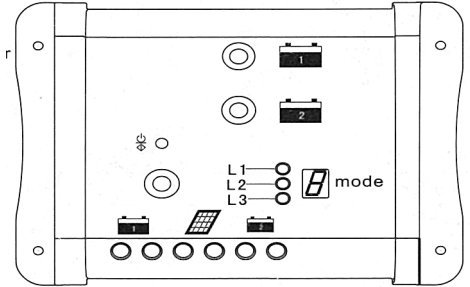
COMPOSANT ET DIMENSIONS



NOTES:
Utiliser uniquement avec des panneaux solaires

Ce dispositif est muni de trois LED clignotantes. Chaque LED permet de configurer les paramètres. Pour ce faire, sélectionnez la LED correspondante (voir ci-dessous) et appuyez sur l'interrupteur pendant 5 secondes jusqu'à ce que le numéro clignote. Sélectionnez le numéro voulu et relâchez, de manière à ce que le système sauvegarde le numéro programmé.

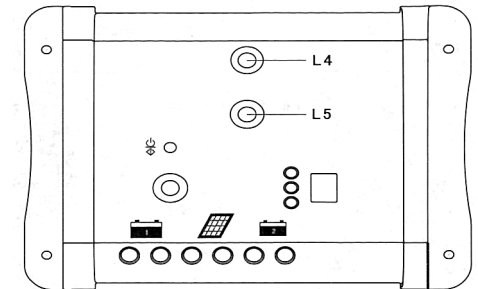
LED	Paramétrage	Mode		
L1	Type de batterie	Numéro affiché	Type de batterie	
		1	Batterie scellée	
		2	Batterie au gel	
		3	Batterie à électrolyte liquide	
L2	Priorité de recharge	Numéro	Batterie 1	Batterie 2
		0	0%	100%
		1	10%	90%
		2	20%	80%
		3	30%	70%
		4	40%	60%
		5	50%	50%
		6	60%	40%
		7	70%	30%
		8	80%	20%
9	90%	10%		
L3	Frèquence de recharge PWM	Numéro affiché	Frèquence de recharge PWM25	
		0	Hz (prédéfinie)	
		1	50 Hz	
		2	100 Hz	



NOTA :

En état de recharge normale, le régulateur partage équitablement la charge. Quand la batterie 1 est complètement chargée, il dirige dans la batterie 2 un courant de charge plus important, et revient automatiquement à recharger la batterie 1 si sa tension diminue. Si le régulateur relève uniquement la présence de la batterie 1, tout le courant de charge est automatiquement acheminé dans la batterie 1.

ÉTAT DES LED DE RECHARGE



L4	État batterie 1	<ol style="list-style-type: none"> 1. La LED clignote, court-circuit, contrôler le panneau FV et la batterie et s'assurer qu'ils sont correctement raccordés 2. La LED clignote lentement, recharge complète. 3. La LED est allumée, recharge en cours. 4. La LED clignote rapidement, aucune recharge. 5. La LED est éteinte, batterie absente ou surtension.
L5	État batterie 2	<ol style="list-style-type: none"> 1. La LED clignote, court-circuit, contrôler le panneau FV et la batterie et s'assurer qu'ils sont correctement raccordés. 2. La LED clignote lentement, recharge complète. 3. La LED est allumée, recharge en cours. 4. La LED clignote rapidement, aucune recharge. 5. La LED est éteinte, batterie absente ou surtension.

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Modèle	SPC 10/2		
Courant de recharge maxi	10 A		
Type de batterie	Batterie scellée	Batterie au gel	Batterie à électrolyte liquide
Tension de réglage	14,2 V	14,4 V	14,6 V
Tension de boost	-	14,6 V	14,8 V
Tension de maintien	13,7 V	13,7 V	13,7 V
Tension de ré-enclenchement de la charge	13,3 V		
Tension panneau solaire maxi	30 V		
Plage de tension de la batterie	1-15 V		
Autoconsommation	4 mA la nuit, 10 mA sous charge		
Connexion Mesureur à Distance	8 pin RJ45		
Compensation de température	-30 mV		
Section des câbles Température	4 mm ²		
Temperature	-35°C ~ + 55°C		
Dimensions	Régulateur: 136,6x 104,6X43,4 mm / 5,38X4,12X 1,7 pouces		
	Mesureur: 111 x 111 x 35 mm /4,4 X 4,4 x 1,4 pouces		
Poids	0,2 kg (régulateur)	0,15 kg (mesureur)	
IP	IP22		

Toutes les données indiquées se réfèrent aux systèmes en 12V. Pour les systèmes en 24V, redoubler les valeurs.

Duo battery charging solar controller

INSTRUCTION MANUAL

SPC series



Meter TRC
optional on request

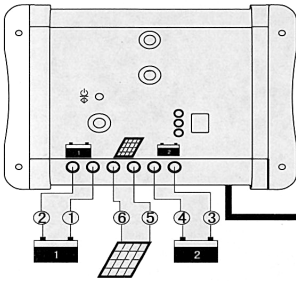


Thank you very much for buying our product. Please read carefully before using it.

DESCRIPTION OF FUNCTIONS

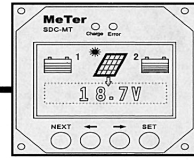
1. The controller is designed for use with motorhomes, caravans, boats or anywhere there are two independent batteries, for example, a starter battery and a leisure battery.
2. The Optional LCD Remote meter allows you to monitor the charging parameter visually.
3. It automatically recognizes 12V or 24V system.
4. The Charging percentages for each battery can be set manually if required.
5. PWM charging, high-precision temperature compensation
6. Protection against over-charging, short-circuit, reverse polarity & reverse current to PV Protection

CONNECTING

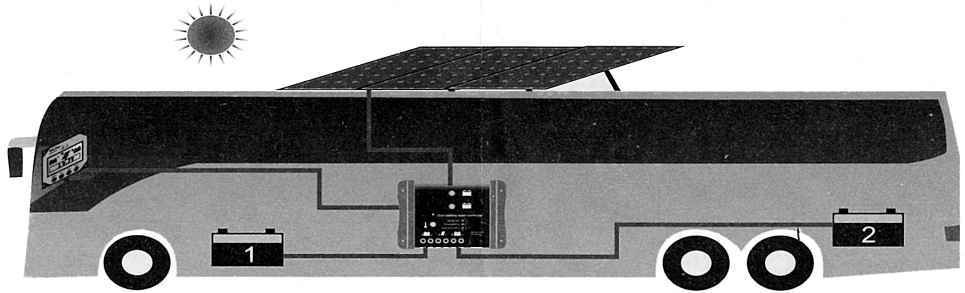


NOTE:
connect the components as 1-6

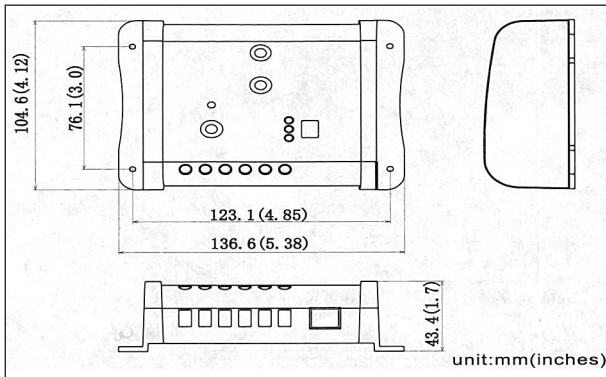
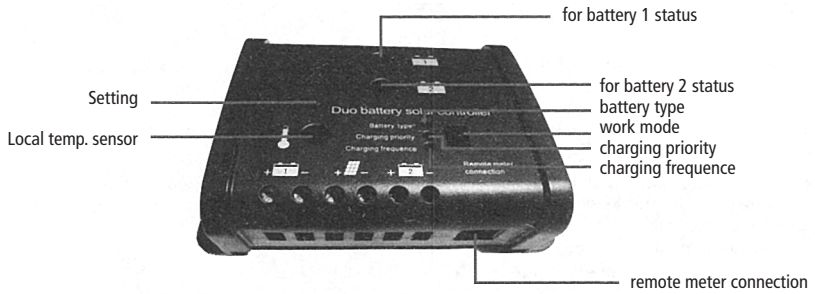
Connection cable 10 m (RJ45)



remote meter



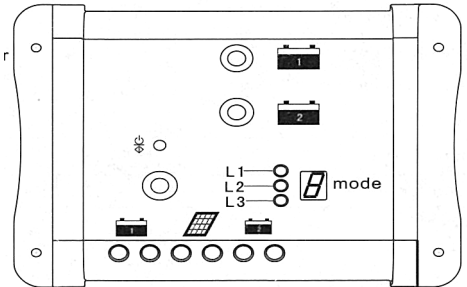
PARTS AND DIMENSIONS



NOTES:
for use with solar panels only

The device features three flashing LEDs; each LED can be used to configure your settings. To do that, choose the appropriate LED (see below), and then press the switch for 5 seconds until the number starts flashing. Choose the required number and release it, so that the number you set will be saved.

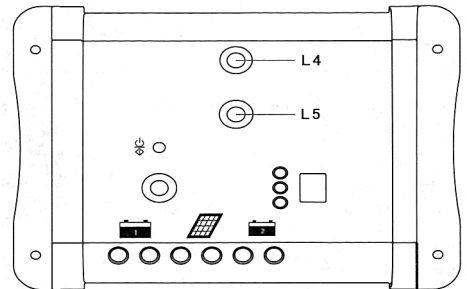
LED	Setting	Mode		
L1	Battery type	Number shown	Battery type	
		1	Sealed battery	
		2	Gel battery	
		3	Flooded battery	
L2	Charging priority	Number	Battery 1	Battery 2
		0	0%	100%
		1	10%	90%
		2	20%	80%
		3	30%	70%
		4	40%	60%
		5	50%	50%
		6	60%	40%
		7	70%	30%
		8	80%	20%
9	90%	10%		
L3	Charging frequency	Number shown	Charging frequency PWM	
		0	25 Hz (default)	
		1	50 Hz	
		2	100 Hz	



NOTE:

in the normal charging status, the controller will divide the charge equally, when battery 1 is fully charged, more charge current will be diverted to battery 2, and then automatically return to charging battery 1 when its voltage is low. When the controller detects there is only battery 1, all the charging will go to battery 1 automatically.

CHARGING LED STATUS



L4	Battery 1 status	<ol style="list-style-type: none"> 1. LED blinking. Short circuit, check the PV panel and the battery, and make sure that connections are correct. 2. LED slowly flashing. Fully charged. 3. LED ON. Charging 4. LED quickly flashing. No charging 5. LED OFF. No battery or overvoltage.
L5	Battery 2 status	<ol style="list-style-type: none"> 1. LED blinking. Short circuit, check the PV panel and the battery, and make sure that connections are correct. 2. LED slowly flashing. Fully charged. 3. LED ON. Charging 4. LED quickly flashing. No charging 5. LED OFF. No battery or overvoltage.

TECHNICAL SPECIFICATIONS

Model	SPC 10/2		
Maximum charging current	10 A		
Battery type	Sealed battery	Gel battery	Flooded battery
Regulation voltage	14,2 V	14,4 V	14,6 V
Boost voltage	-	14,6 V	14,8 V
Float voltage	13,7 V	13,7 V	13,7 V
Threshold voltage to restart charging mode	13,3 V		
Maximum solar panel voltage	30 V		
Battery voltage range	1-15 V		
Self-consumption	4 mA at night, 10 mA when charging		
Remote meter connection	8 pin RJ45		
Temperature compensation	-30 mV		
Cable section	4 mm ²		
Temperature	-35°C ~ + 55°C		
Dimension	Controller: 136,6x 104,6x43,4 mm / 5,38x4,12x 1,7 inches Meter: 111 x 111 x 35 mm / 4,4 X 4,4 x 1,4 inches		
Weight	0,2 kg (controller) 0,15 kg (meter)		
IP	IP22		

All the shown data refer to 12V systems. For 24V systems, double the data.

Solar-Laderegler mit Doppelbatterie **BEDIENUNGSANLEITUNG** Serie SPC



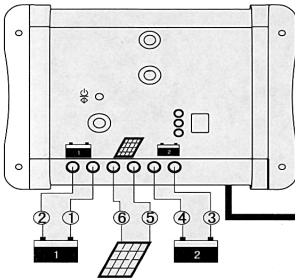
Meter TRC
 Option auf Wunsch erhältlich

Wir danken Ihnen, dass Sie sich für unser Produkt entschieden haben.
 Bitte lesen Sie die Anleitung vor Gebrauch des Produkts aufmerksam durch.

Beschreibung der Funktionen

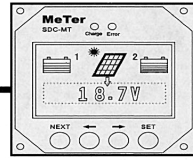
1. Der Laderegler lässt sich ideal in Wohnmobilen, Caravans, Booten und jedem anderen Fahrzeug einsetzen, das mit zwei unabhängigen Batterien, wie beispielsweise einer Starterbatterie und einer Servicebatterie, ausgestattet ist.
2. Das als Option erhältliche Fernmessgerät mit LCD-Display ermöglicht eine visuelle Überwachung der Aufladeparameter.
3. Automatische Erkennung von 12 V- oder 24 V-Systemen.
4. Mögliche manuelle Einstellung der Prozentangaben für das Aufladen einer jeden einzelnen Batterie.
5. PWM-Aufladung, hochpräzise Temperaturkompensation.
6. Überlastschutz, Kurzschlusschutz, Verpolungsschutz und PV-Rückstromschutz.

ANSCHLUSS

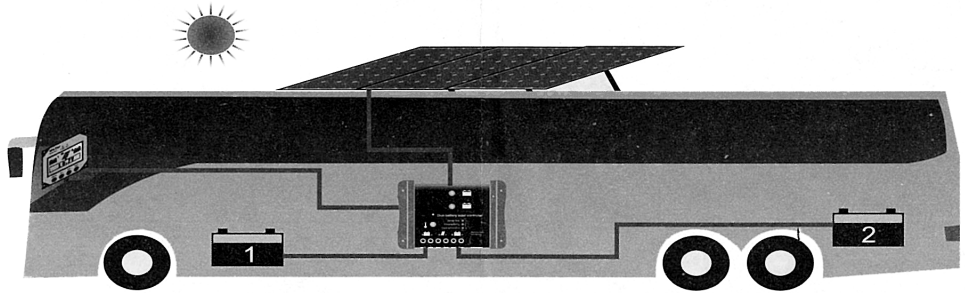


HINWEIS:
Die Komponenten wie für 1-6 ersichtlich anschließen

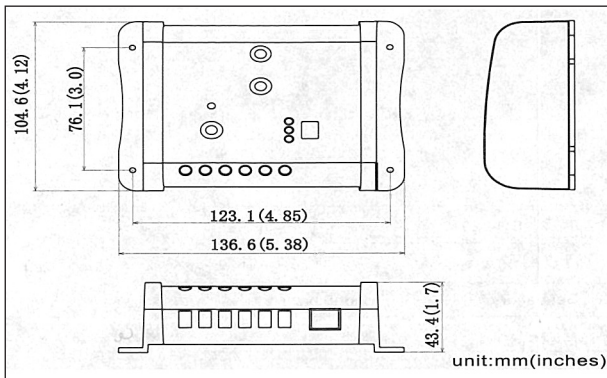
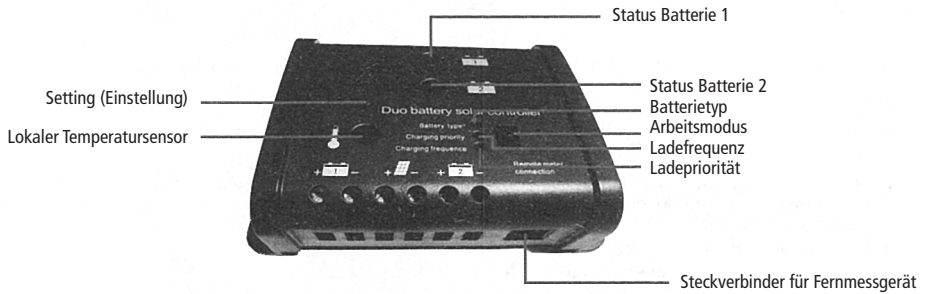
10 Meter langes Anschlusskabel (RJ45)



Fernmessgerät



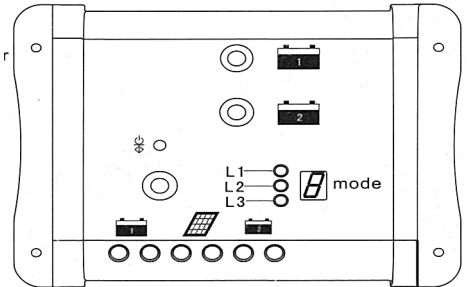
Komponenten und Abmessungen



HINWEIS:
Nur mit Solarpaneln zu verwenden

Das Gerät ist mit drei Blink-LEDs ausgestattet. Die Einstellungen können für jede LED konfiguriert werden. Dazu die entsprechende LED (siehe unten) auswählen und den Schalter 5 Sekunden lang drücken, bis die Nummer blinkt. Die gewünschte Nummer auswählen und loslassen, damit das System die eingestellte Nummer speichern kann.

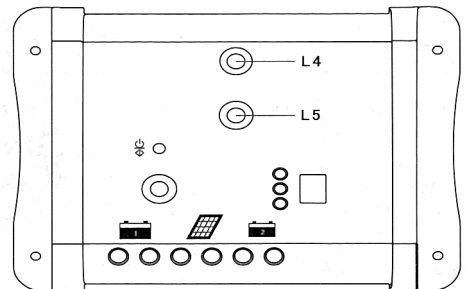
LED	Einstellung	Modus		
L1	Batterietyp	Angezeigte Nummer	Batterietyp	
		1	Versiegelte Batterie	
		2	Gelbatterie	
		3	Batterie mit Elektrolytflüssigkeit	
L2	Ladepriorität	Nummer	Batterie 1	Batterie 2
		0	0%	100%
		1	10%	90%
		2	20%	80%
		3	30%	70%
		4	40%	60%
		5	50%	50%
		6	60%	40%
		7	70%	30%
		8	80%	20%
9	90%	10%		
L3	Ladefrequenz	Angezeigte Nummer	PWM-Ladefrequenz	
		0	25 Hz (voreingestellt)	
		1	50 Hz	
		2	100 Hz	



HINWEIS:

Im normalen Ladezustand sorgt der Regler für eine gleiche Verteilung der Last. Nach vollständiger Ladung der Batterie 1 bewirkt er den Eingang eines höheren Ladestroms an der Batterie 2 und kehrt dann automatisch wieder zum Aufladen der Batterie 1 zurück, sobald deren Spannung abnimmt. Wenn der Laderegler feststellt, dass lediglich die Batterie 1 vorhanden ist, geht der gesamte Ladestrom automatisch an der Batterie 1 ein.

STATUS DER LADE-LEDS



L4	Status batterie 1	<ol style="list-style-type: none"> 1. Die LED blinkt, Kurzschluss, PV-Modul und Batterie kontrollieren und sicherstellen, dass sie korrekt angeschlossen sind 2. Die LED blinkt langsam, Ladevorgang vollständig beendet 3. Die LED ist eingeschaltet, Ladevorgang läuft 4. Die LED blinkt schnell, kein Ladevorgang 5. Die LED ist ausgeschaltet, Batterie fehlt oder Überspannung
L5	Status batterie 2	<ol style="list-style-type: none"> 1. Die LED blinkt, Kurzschluss, PV-Modul und Batterie kontrollieren und sicherstellen, dass sie korrekt angeschlossen sind 2. Die LED blinkt langsam, Ladevorgang vollständig beendet 3. Die LED ist eingeschaltet, Ladevorgang läuft 4. Die LED blinkt schnell, kein Ladevorgang 5. Die LED ist ausgeschaltet, Batterie fehlt oder Überspannung

TECHNISCHE DATEN

Modell	SPC 10/2		
Max. Ladestrom	10 A		
Batterietyp	Versiegelte Batterie	Gelbatterie Batterie	mit Elektrolytflüssigkeit
Regelspannung	14,2 V	14,4 V	14,6 V
Boost-Spannung	-	14,6 V	14,8 V
Erhaltungsspannung	13,7 V	13,7 V	13,7 V
Spannung für Wiederaktivierung der Ladung	13,3 V		
Höchstspannung Solarpanel	30 V		
Spannungsbereich der Batterie	1-15 V		
Eigenverbrauch	4 mA Nachtverbrauch, 10 mA bei Aufladung		
Anschluss Fernmessgerät	8 pin RJ45		
Temperaturkompensation	-30 mV		
Temperatur	4 mm ²		
Abmessungen	-35°C ~ + 55°C Laderegler: 136,6x 104,6X43,4 mm / 5,38X4,12X 1,7 Zoll Messgerät: 111 x 111 x 35 mm /4,4 X 4,4 x 1,4 Zoll		
Gewicht	0,2 kg (Regler) 0,15 kg (Messgerät)		
IP	IP22		

Alle genannten Daten beziehen sich auf 12V-Systeme. Für die 24V-System sind die Daten zu verdoppeln.

Zonne-energie laadregelaar voor twee accu's

GEBUIKSAANWIJZING

SPC serie



RC Meter
optioneel op aanvraag
verkrijgbaar

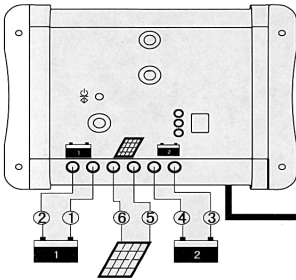
Hartelijk dank dat u ons product gekocht heeft.
Lees dit aandachtig voordat u het product gebruikt.

DESCRIPTION DES FONCTIONS

Beschrijving van de functies

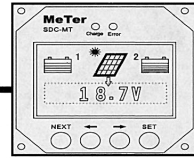
1. De regelaar is een apparaat dat ideaal is om te gebruiken voor motorhomes, caravans, boten en elk ander voertuig dat voorzien is van twee gescheiden accu's, zoals bijv. een startaccu en een boordaccu.
2. Met de meter op afstand met LCD-scherm, die als optie verkrijgbaar is, is het mogelijk om een visuele controle over de laadparameters te hebben.
3. Automatische herkenning van systemen op 12 V of 24 V.
4. Mogelijkheid om de laadpercentages voor elke afzonderlijke accu met de hand in te stellen.
5. PWM oplading, temperatuurcompensatie met hoge precisie.
6. Beveiliging tegen overlading, kortsluiting, ompoling en stroomverwisseling op het FV-paneel.

AANSLUITING

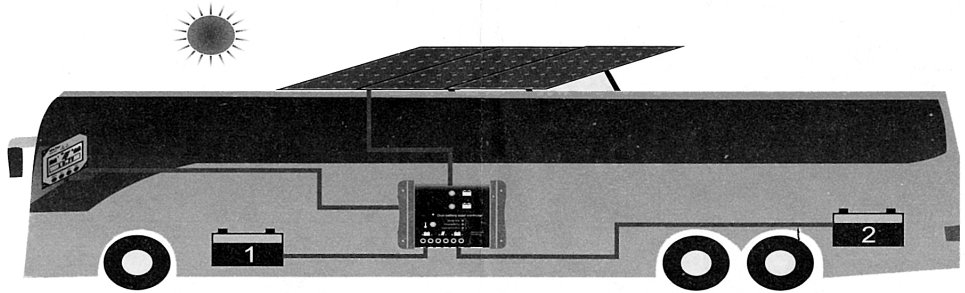


OPMERKING:
Sluit de onderdelen aan volgens de stappen 1-6

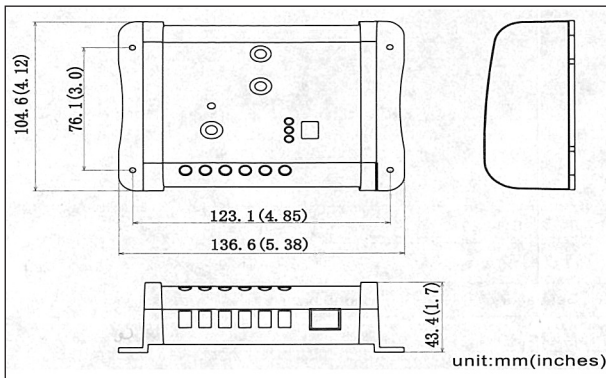
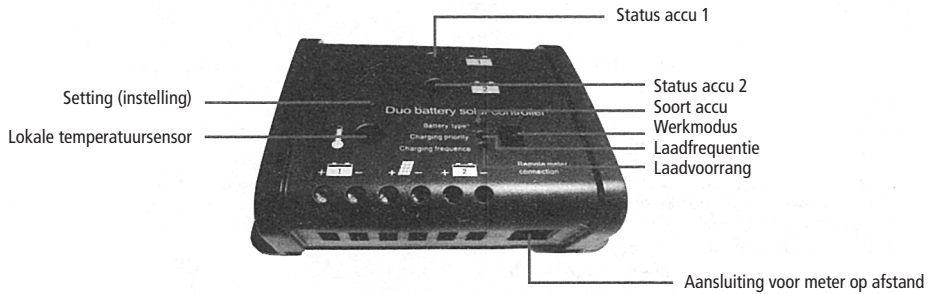
Verbindingskabel van 10 m (RJ45)



Meter op afstand



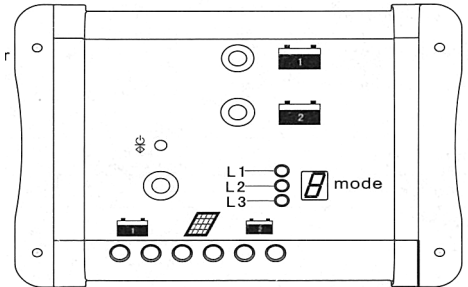
ONDERDELEN EN AFMETINGEN



OPMERKING:
Alleen te gebruiken met zonnepanelen

Het apparaat is voorzien van drie leds die knipperen. Elke led maakt het mogelijk om te instellingen te configureren. Om dit te doen moet u de betreffende led selecteren (zie onder) en de schakelaar 5 seconden lang ingedrukt houden totdat het cijfer knippert. Kies het gewenste cijfer en laat de schakelaar los zodat het systeem het ingestelde cijfer opslaat.

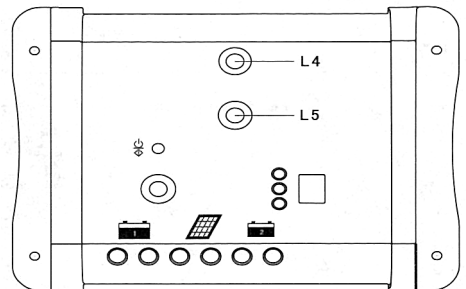
LED	Instelling	Modus		
L1	Soort accu	Weergegeven en cijfer	Soort accu	
		1	Gesalde accu	
		2	Gelaccu	
		3	Accu met vloeibaar elektrolyt	
L2	Laadvoorrang	Cijfer	Accu 1	Accu 2
		0	0%	100%
		1	10%	90%
		2	20%	80%
		3	30%	70%
		4	40%	60%
		5	50%	50%
		6	60%	40%
		7	70%	30%
		8	80%	20%
9	90%	10%		
L3	Laadfrequentie	Weergegeven en cijfer	PWM laadfrequentieH	
		0	(standaard)	
		1	50 Hz	
		2	100 Hz	



OPMERKING:

Tijdens de normale laadtoestand, zorgt de regelaar ervoor dat de lading gelijk verdeeld wordt. Als accu 1 volledig geladen is, geeft hij aan accu 2 een grotere laadstroom en gaat daarna automatisch accu 1 weer laden zodra de spanning van deze accu vermindert. Als de regelaar alleen accu 1 waarneemt, wordt alle laadstroom automatisch aan accu 1 verstrekt.

ONDERDELEN EN AFMETINGEN



L4	Status accu 1	<ol style="list-style-type: none"> 1. De led knippert, kortsluiting, controleer het FV-paneel en de accu en controleer of zij op de juiste manier aangesloten zijn 2. De led knippert langzaam, laadproces voltooid 3. De led is aan, laadproces bezig 4. De led knippert snel, geen laadproces 5. De led is uit, geen accu of overspanning
L5	Status accu 2	<ol style="list-style-type: none"> 1. De led knippert, kortsluiting, controleer het FV-paneel en de accu en controleer of zij op de juiste manier aangesloten zijn 2. De led knippert langzaam, laadproces voltooid 3. De led is aan, laadproces bezig 4. De led knippert snel, geen laadproces 5. De led is uit, geen accu of overspanning

TECHNISCHE GEGEVENS

Model	SPC 10/2		
Maximale laadspanning	10 A		
Soort accu	Gesalde accu	Gel accu	Accu met vloeibaar elektrolyt
Regelspanning	14,2 V	14,4 V	14,6 V
Boost spanning	-	14,6 V	14,8 V
Onderhoudspanning	13,7 V	13,7 V	13,7 V
Herinschakelspanning van de lading	13,3 V		
Maximale spanning zonnepaneel	30 V		
Spanningsinterval accu	1-15 V		
Zelfverbruik	4 mA's nachts, 10 mA tijdens laden		
Aansluiting meter op afstand	8 pin RJ45		
Temperatuurcompensatie	-30 mV		
Kabeldoorsnede	4 mm ²		
Temperatuur	-35°C ~ + 55°C		
Afmetingen	Regelaar: 136,6x 104,6x43,4 mm / 5,38x4,12x 1,7 pouces		
	Meter: 111 x 111 x 35 mm /4,4 X 4,4 x 1,4 inch		
Gewicht	0,2 kg (regelaar) 0,15 kg (meter)		
IP	IP22		

Alle vermelde gegevens hebben betrekking op systemen op 12 V. Voor systemen op 24 V moeten de gegevens verdubbeld worden.



ITALY

Via E. Majorana 49
48022 LUGO (RA)
Tel. + 39 0545 25037
Fax. + 39 0545 32064
mail: info@telecogroup.com
www.telecogroup.com
Assistenza 899 899 856



DEUTSCHLAND

82041 Deisenhofen
Tel. 08031 98939
Fax 08031 98949
telecogmbh@telecogroup.com
www.telecogroup.com



FRANCE

3, Impasse des Iles
ZA La Maladière
07300 St Jean de Muzols
mail: contact@telecogroup.fr
www.telecogroup.fr



ITALY

Via E. Majorana 49
48022 LUGO (RA)
Tel. + 39 0545 25037
Fax. + 39 0545 32064
mail: telair@telecogroup.com
www.telecogroup.com

IN EUROPE:

GREAT BRITAIN - SCAN TERIEUR LTD
30, The Metro Centre, Tolpits Lane - Watford,
Herts - England - WD18 9XG
Tel. 01923 800353 - Fax 01923 220358
e-mail: info@scan-terieur.com
www.scan-terieur.com

THE NETHERLANDS/BELGIUM/LUXEMBOURG/DENMARK/SWEDEN
KARMAN TRADING
Tel. +31 (0) 341 722450 - Fax +31 (0) 341 722451
e-mail: info@karmantradings.eu
www.karmantradings.eu

FRANCE - TELECO SAS
3, impasse des ILES - ZA La Maladière
07300 St Jean de Muzols - France
Tél. 04 75 08 49 17 - Fax 09 70 32 83 00
contact@telecogroup.fr
www.telecogroup.fr

SERVICE COMMERCIAL:

Jean-Philippe Bleys
Tél. 02 48 58 03 67 - Fax. 02 48 58 35 85
teleco.telair@bleysetd.com

Service Technique:

Tél. 06 83 31 44 05 ou 04 75 08 28 25



Kundendienst bei
ausgewählten
Bosch Service!

ESPAÑA - ADD SICMAP S.L.
EVA Caravan - Via Sergia 92
Pol. Ind. Pla d'en Boet II
08302 MATARÓ (Barcelona)
Tel. 93 790 35 26 - Fax. 93 796 21 17
e-mail: info@addsicmap.com

Servicio técnico: Fills de Rocha i Lopez, S.L.
C/Goya, 4 - 08903 L'Hospitalet de Llobregat - Barcelona
Tel. 933 333 753 Fax 933 337 236
fillsrocha@fillsrocha.com

ÖSTERREICH - TELECO GmbH
82041 Deisenhofen - Deutschland
Tel. 0049 8031 98939 - Fax. 0049 8031 98949
telecogmbh@telecogroup.com
www.telecogroup.com
SERVICE 0900 94 94 70

DEUTSCHLAND - TELECO GmbH
82041 Deisenhofen
Tel. 08031 98939 - Fax 08031 98949
telecogmbh@telecogroup.com
www.telecogroup.com

Vertretung:

Zimmer - Technik für Mobile Freizeit
Raiffeisenstr. 6 - 64347 Griesheim
Tel. 06155 797873 - Fax 06155 797871
info@zimmer-mobiltechnik.de
SERVICE 08921129995